

06-09-2006

Docket No. 1085-0511S01



FORM PTO-1595

(Rev. 6-93)

OMB No. 0651-0011 (exp. 4/94)

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE

Patent and Trademark Office

103254422

To the Commissioner of Patents and Trademarks: Please record the attached original documents or copy thereof.

Name of conveying party(ies):

Execution Date  
(Month/Day/Year)

Name and address of receiving party(ies):

Terumasa Hidaka  
Taiichi Onoyama  
Koichi Hayasaki05/30/2006  
05/30/2006  
05/30/2006Nissan Motor Co., Ltd.  
2 Takara-cho, Kanagawa-ku  
Yokohama-shi, Kanagawa 221-0023  
Japan113261 U.S. PTO  
11/446721

060506

Additional name(s) of conveying party(ies) attached? ☐ Yes ☒ NoAdditional name(s) & address(es) attached? ☐ Yes ☒ No

Nature of conveyance:

☒ Assignment  
☐ Security Agreement  
☐ Other: ☐ Merger  
☐ Change of Name

Submission Type:

☒ New ☐ Resubmission (Non-Recordation):  
Document ID #  
☐ Correction of PTO Error: Reel # \_\_\_ Frame #  
☐ Corrective Document: Reel # \_\_\_ Frame #☒ This document is being filed with a new patent application on June 5, 2006.☐ This document is to be recorded against the following patent application or patent:

Patent Application No.(s)

Patent No.(s)

06/07/2006 HLE333 00000021 11446721

06 FC:8021

40.00 DP

Additional numbers attached? ☐ Yes ☒ No

Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:

Total number of applications and patents involved: 1

Name: H. Sanders Gwin, Jr.  
Address: Shumaker & Sieffert, P.A.  
8425 Seasons Parkway, Suite 105  
St. Paul, MN 55125Total fee (37 CFR 3.41): \$40.00  
☒ Enclosed  
☐ Authorized to be charged to deposit account

Please charge any additional fees or credit any overpayments to our Deposit account number: 50-1778

DO NOT USE THIS SPACE

Statement and signature:

To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document.

H. Sanders Gwin, Jr.  
Name of Person Signing  
Reg. No. 33,242

Signature

June 5, 2006  
Date

Total number of pages of the attached conveyance document including any attachments: 3

Do not detach this portion

Mail documents to be recorded with required cover sheet information to:

Commissioner of Patents and Trademarks  
Mail Stop Assignments  
Alexandria, VA 22313-1450

Public burden reporting for this sample cover sheet is estimated to average about 30 minutes per document to be recorded, including time for reviewing the document and gathering the data needed, and completing and reviewing the sample cover sheet. Send comments regarding this burden estimate to the U.S. Patent and Trademark Office, Office of information systems, PK2-1000C, Alexandria, VA 22313-1450, and to the Office of Management and Budget, Paperwork Reduction Project (0651-0011), Washington, D.C. 20503.

PATENT  
REEL: 017941 FRAME: 0781

# ASSIGNMENT AND AGREEMENT

## 譲渡契約

下記に示す発明者ら（以下、「譲渡人」と称す）は、

本契約により、

〒221-0023

日本国神奈川県横浜市神奈川区宝町2番地

に事業所を有する

日産自動車株式会社

および日産自動車株式会社の相続人および後継者（以下、総称して「譲受人」と称す）に対し、譲渡人により署名された、以下の米国特許の申請対象となる発明および改良品における、世界中において適用される全権利、所有権および権益を譲渡する。

AN OIL PUMP DRIVING CONTROL DEVICE FOR A HYBRID CAR,

どちらかにチェックを入れること。

☒ 本契約現在出願中

☐ \_\_\_\_\_ 付け出願、指定米国整理番号 \_\_\_\_\_

本譲渡には、上記記載の申請、前記発明または改良品のうちいかなるものにも適用されるすべての米国および外国特許、実用新案、意匠登録、ならびに工業所有権のための国際条約、特許協力条約、欧州特許条約、およびその他の類似する目的のための条約に従う、前記申請の出願日に基づく優先権主張の権利が含まれる。

As a below named inventor (hereinafter called "the Assignor"), I hereby assign to

Nissan Motor Co., Ltd.

having a place of business at:

2 Takara-cho, Kanagawa-ku  
Yokohama-shi, Kanagawa 221-0023  
Japan

and its successors and assigns (collectively hereinafter called "the Assignee") the entire right, title and interest throughout the world in the inventions and improvements which are the subject of an application for United States Patent signed by us, entitled

AN OIL PUMP DRIVING CONTROL DEVICE FOR A HYBRID CAR,

check one

☒ filed concurrently herewith, or  
☐ filed \_\_\_\_\_ and assigned U.S. Serial No. \_\_\_\_\_

this assignment including the above-listed application, any and all United States and foreign patents, utility models, and design registrations granted for any of said inventions or improvements,

and the right to claim priority based on the filing date of said application under the International Convention for the Protection of Industrial Property, the Patent Cooperation Treaty, the European Patent Convention, and all other treaties of like purposes.

<p>譲渡人は、譲受人に対し、すべての国において譲渡人の名称または譲受人独自の名称で特許、実用新案、意匠登録、および該当する発明の権利、ならびに前記発明または改良品に対する発明者の証書の申請を許可する。さらに、譲渡人は、譲渡人自身および譲渡人それぞれの相続人、法延代理人、後継者に対し、無償で当該合法的行為を行うことに同意し、譲受人からの本譲渡契約を発効させるための合理的な要請に対し、追加の申請書、譲渡書、予備陳述書、および法的書類に署名することに同意する。</p>	<p>ASSIGNOR authorizes the Assignee to apply in all countries in our name or in its own name for patents, utility models, design registrations and like rights of exclusion and for inventors' certificates for said inventions and improvements; and ASSIGNOR agrees for ourselves and our respective heirs, legal representatives and assigns, without further compensation to perform such lawful acts and to sign such further applications, assignments, Preliminary Statements and other lawful documents as the Assignee may reasonably request to effectuate fully this assignment.</p>
<p>譲受人は、本契約により、譲渡人が本契約において売却、譲渡、および委譲された利権を売却、譲渡および委譲する完全かつ負担のない権利を有すること、ならびに本契約に反するいかなる文書または法的書類をも作成せず、今後作成しないことを示し保証する。</p>	<p>ASSIGNEE hereby REPRESENTS AND WARRANTS that ASSIGNOR has the full and unencumbered right to sell, assign, and transfer the interests sold, assigned, and transferred herein, and that ASSIGNOR has not executed and will not execute any document or instrument in conflict herewith.</p>
<p>譲渡人は、本契約により、シューメーカー・アンド・シエファート (Shumaker &amp; Sieffert) 法律特許事務所に対し、本譲渡契約の記録用に米国特許商標庁の規則に従うため必要であるまたは望ましいとされる追加の確認事項を本譲渡契約に挿入する権限を許可する。</p>	<p>ASSIGNOR hereby GRANTS to the law firm of Shumaker &amp; Sieffert, PA the power and authority to insert in this Assignment any further identification which may be necessary or desirable to comply with the rules of the U.S. Patent and Trademark Office for recordation of this Assignment.</p>

譲渡人は、シューメーカー・アンド・シエフ  
アート (Shumaker & Sieffert) 法律特許事務所  
の弁護士および代理人が、譲渡人または譲渡  
人の法的権利を個人的に代理するのではな  
く、代わりに譲受人の利権を代理すると解釈  
し同意する。前記弁護士および代理人は、譲  
渡人に対し本譲渡契約に関する法律上の助言  
を提供することができないため、譲渡人は独  
自の個別法的弁護士を探す権利を認めるもの  
とする。

ASSIGNOR UNDERSTANDS AND AGREES that the  
attorneys and agents of the law firm of Shumaker &  
Sieffert, PA do not personally represent ASSIGNOR or  
ASSIGNOR's legal interests, but instead represent the  
interests of ASSIGNEE; since said attorneys and agents  
cannot provide legal advice to ASSIGNOR with respect  
to this Assignment, ASSIGNOR acknowledges its right  
to seek its own independent legal counsel.

日付: 5/30/2006

Terumasa Hidaka  
Terumasa Hidaka

日付: 5/30/2006

Taiichi Onoyama  
Taiichi Onoyama

日付: 5/30/2006

Koichi Hayasaki  
Koichi Hayasaki